

NEBEL700


MACHINE A FUMÉE LOURDE 700W
700W LOW FOG MACHINE

algam
Lighting

 Français.....3

 Anglais.....10

 Español.....17

 Deutsch.....24

 Italiano.....31

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	04
INSTALLATION	
PILES	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
INSTALLATION & MISE EN SERVICE	06
PRÉSENTATION DE LA NEBEL 700	07
FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	07
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	08
BOUTONS	
AFFICHAGE DIGITAL	
TABLE DE CANAUX DMX512	08
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	08



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Cet appareil est destiné à créer un brouillard (ou fumée) artificiel dans un contexte d'animation ou de spectacle. Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des risques de blessure ou endommager le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessous sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Surface chaude - risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

PILES

Ce produit contient des piles alcalines. **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

UTILISATION

- Toujours choisir la taille et le type corrects de piles les mieux adaptés à l'utilisation prévue. Respecter les indications présentes sur l'appareil.
- Toujours insérer les piles correctement, en prêtant attention aux polarités (+ et -) marquées sur la pile et le matériel.
- Remplacer toutes les piles d'un ensemble en même temps.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas charger les piles.
- Ne pas forcer la décharge des piles.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.



INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.
- Ne pas installer la machine à fumée avec un angle d'inclinaison supérieur à 15 degrés.
- Ne pas diriger la buse de sortie sur des flammes ou un matériau inflammable.

UTILISATION

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil. Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
 - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
 - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie.
- L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack ».
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHER immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contacter le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de liquide vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans l'appareil.

- Le brouillard ou la fumée peuvent déclencher les systèmes de détection incendie.
- Ne pas produire de brouillard dans des zones mal ventilées. Ne pas exposer des personnes souffrant de troubles respiratoires (allergies, asthme...) à la fumée artificielle. UTILISATION
- Attention, risque de chute ! Les machines à fumée peuvent produire de la condensation qui rend le sol et les surfaces glissantes. Ne pas orienter la buse directement vers le sol. En cas de dépôt nettoyer régulièrement le sol et les surfaces pour éviter tout glissement.
- La machine n'est utilisable qu'avec des liquides spécifiques pour machine à fumée ou brouillard artificiels. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produit inflammable.
- Lors de l'utilisation, maintenir une visibilité adéquate en dessous de 2m de hauteur en présence de public.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
- Si le câble ou le cordon extérieur souple est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- ATTENTION : Utiliser un fusible de rechange de même type et calibre.

INSTALLATION & MISE EN SERVICE

- 1 • Installez l'appareil sur une surface plane et stable. L'emplacement doit être dégagé et l'appareil doit être placé à une distance de sécurité d'au moins 50cm de tout objet ou mur.
- 2 • Remplissez le réservoir de liquide à fumée.
- 3 • Ouvrez le réservoir d'eau, remplissez-le avec 3 litres d'eau puis fermez-le.
- 4 • Branchez l'appareil à la prise secteur grâce au cordon d'alimentation fourni et allumez l'appareil. L'afficheur indique **-UP-**, l'appareil est en chauffe. Attendre jusqu'à l'indication **[—]**.
- 5 • Une fois le préchauffage terminé, réglez la vitesse du ventilateur de 1 à 3 (F001/F002/F003) et le volume de fumée de 1 à 3 (P001/P002/P003) pour obtenir le meilleur effet de fumée.

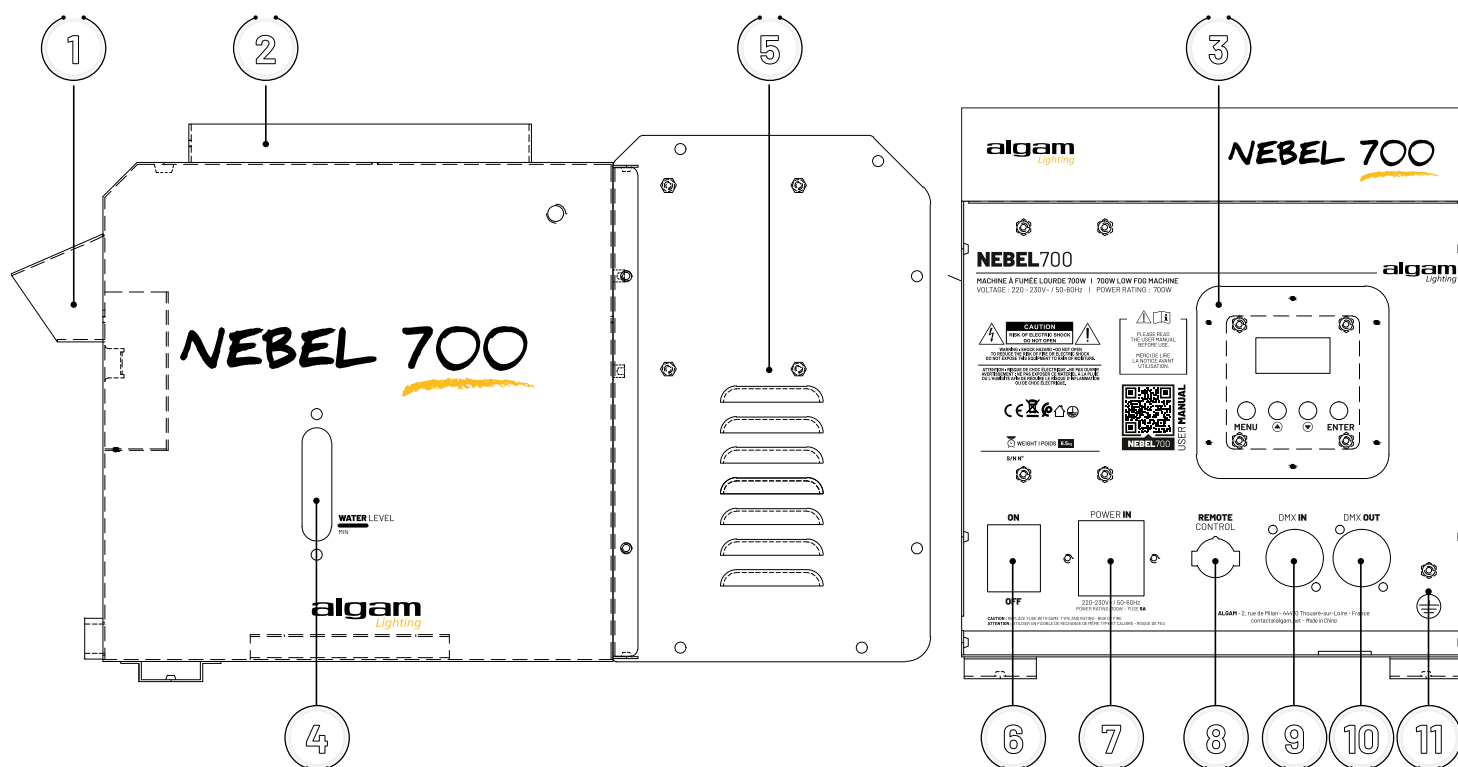


UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.

DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.

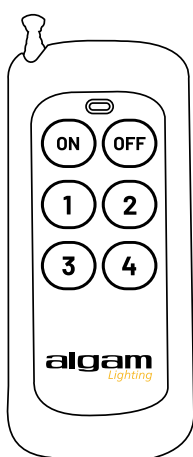
NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.

PRÉSENTATION DE LA NEBEL 700



DÉSIGNATION	FONCTION
1 Buse de sortie de fumée	
2 Trappe du réservoir d'eau	
3 Panneau de contrôle	Permet la navigation dans les différents menus
4 Niveau d'eau	Indique le niveau minimal de remplissage en eau
5 Réservoir de liquide à fumée	Permet de stocker et de fournir le liquide nécessaire à la production de fumée par la machine
6 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)	Permet de mettre la machine sous tension ou l'éteindre
7 Connexion d'alimentation	Entrée principale d'alimentation électrique de la machine
8 Connecteur du récepteur de la télécommande	
9 Entrée DMX XLR 3 broches (DMX IN)	Permet de relier la machine à un contrôleur DMX
10 Sortie DMX XLR 3 broches (DMX OUT)	Permet de relier la machine à d'autres appareils compatibles DMX
11 Fusible (T5A 250V)	Permet de protéger la machine en cas de surcharge électrique ou de court-circuit

FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE



ON : Appuyer une fois après le préchauffage pour activer la production de fumée.

OFF : Appuyer une fois pour arrêter la machine.

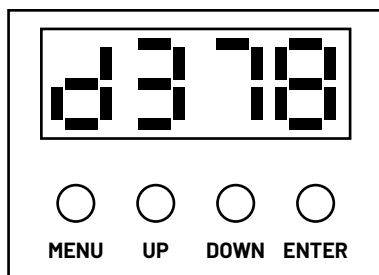
1 : Augmenter la production de fumée.

2 : Réduire la production de fumée.

3 : Augmenter la vitesse du ventilateur.

4 : Réduire la vitesse du ventilateur.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



BOUTONS

MENU : Changer d'interface.

UP : Augmenter le paramètre actuel.

- Sur l'interface principale, appuyer pour activer le mode de fumée directe.

DOWN : Diminuer le paramètre actuel.

- Sur l'interface principale, appuyer pour activer le mode de fumée directe temporisée.

ENTER : Revenir à l'interface principale.

- Sur l'interface principale, appuyer pour arrêter tout mode actif.

AFFICHAGE DIGITAL

-UP- : La machine à fumée chauffe.

[] : Chauffe terminée ; la machine est en mode veille.

A001 : Réglage du code d'adresse (plage : 1-512).

P001 : Réglage de l'intensité de la fumée (plage : 1-3).

F001 : Réglage de la vitesse du ventilateur (plage : 1-3).

I010 : Réglage de l'intervalle de fumée (plage : 1-900 secondes).

D010 : Réglage de la durée de fumée continue (plage : 1-900 secondes).

TABLE DE CANAUX DMX512

Canal	Valeur	Fonction
1 (Fumée)	0-9	Fumée arrêtée
	10-255	Fumée augmentant progressivement
2 (Ventilateur)	0-9	Vitesse minimale
	10-255	Vitesse augmentant progressivement

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation

AC 220-230V, 50-60Hz

Puissance nominale

700W

Fusible

5A

Capacité du liquide de fumée

0,5 L

Temps de préchauffage

3 minutes

Surface couverte

70 m²

Modes de contrôle

Manuel, Télécommande, Minutage/Quantité, DMX512

Canaux

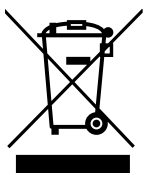
2

Poids net

6,5 kg

Dimensions du produit (lxHxP)

217 × 267 × 368 mm



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

RED directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ est disponible sur demande à l'adresse suivante : contact@algam.net

SAFETY INSTRUCTIONS	11
INSTALLATION	
CELL BATTERIES	
USAGE	
MAINTENANCE / SERVICE	
OPERATION INSTRUCTIONS	13
INTRODUCTION TO THE NEBEL 700	14
REMOTE CONTROL FUNCTIONS	14
OPERATION INSTRUCTIONS	15
BUTTONS	
DIGITAL DISPLAY INDICATORS	
DMX CHANNEL TABLE (2 CHANNELS)	15
TECHNICAL SPECIFICATIONS	15



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

This device is intended to create artificial fog (or smoke) for entertainment or performance purposes. Any other use is considered improper and may result in injury or damage to the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown below are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. Please read the following instructions:



ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



ATTENTION !

Hot surface - risk of burns. The smoke outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use. Keep a minimum distance of 50cm between the smoke outlet nozzle and any person, object or surface.



ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the unit during operation.



DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

CELL BATTERIES

This product contains alkaline batteries. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

USAGE

- Always select the correct battery size and type for the intended use. Follow the instructions on the device
- Always insert batteries correctly, paying attention to polarities (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Replace all batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not force discharge.
- Store batteries in a well-ventilated, dry place at a moderate temperature.



INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- Whether surface-mounted or suspended, do not install the smoke machine at an angle of inclination greater than 15 degrees.
- Do not point the outlet nozzle at flames or flammable material.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.

- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place any object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.

USAGE

- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
 - Never leave this equipment unattended.
 - If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
 - NEVER use the unit under the following conditions:
 - > In areas subject to vibration or bumps,
 - > In places where the ambient temperature is above 45 ° C or below 2 ° C.
 - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
 - Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire.
 - The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
 - It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
 - Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
 - Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
 - Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
 - Do not connect this device to a dimmer pack
 - DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
 - You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
 - Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!
 - Never operate the product with an empty fluid reservoir, as overheating may occur. Check the fluid level in the unit regularly.
 - Caution, risk of falling! Fog machines can produce condensation that makes floors and surfaces slippery. Do not point the nozzle directly at the floor. In the event of a deposit, clean the floor and surfaces regularly to prevent slipping.
 - The machine may only be used with liquids specifically designed for fogging machines. Do not use products not approved for this type of machine. Do not use flammable products.
- USAGE
- Do not produce fog in poorly ventilated areas. Do not expose people with respiratory problems (allergies, asthma, etc.) to artificial smoke.
 - When using, maintain adequate visibility below a height of 2m in the presence of the public.
 - Fog or smoke may trigger fire detection systems.

MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- Disconnect power before adding fluid. Do not operate without fluid. Use only ALGAM LIGHTING fluid.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.
- CAUTION : To reduce the risk of fire replace fuse with same type and rating.

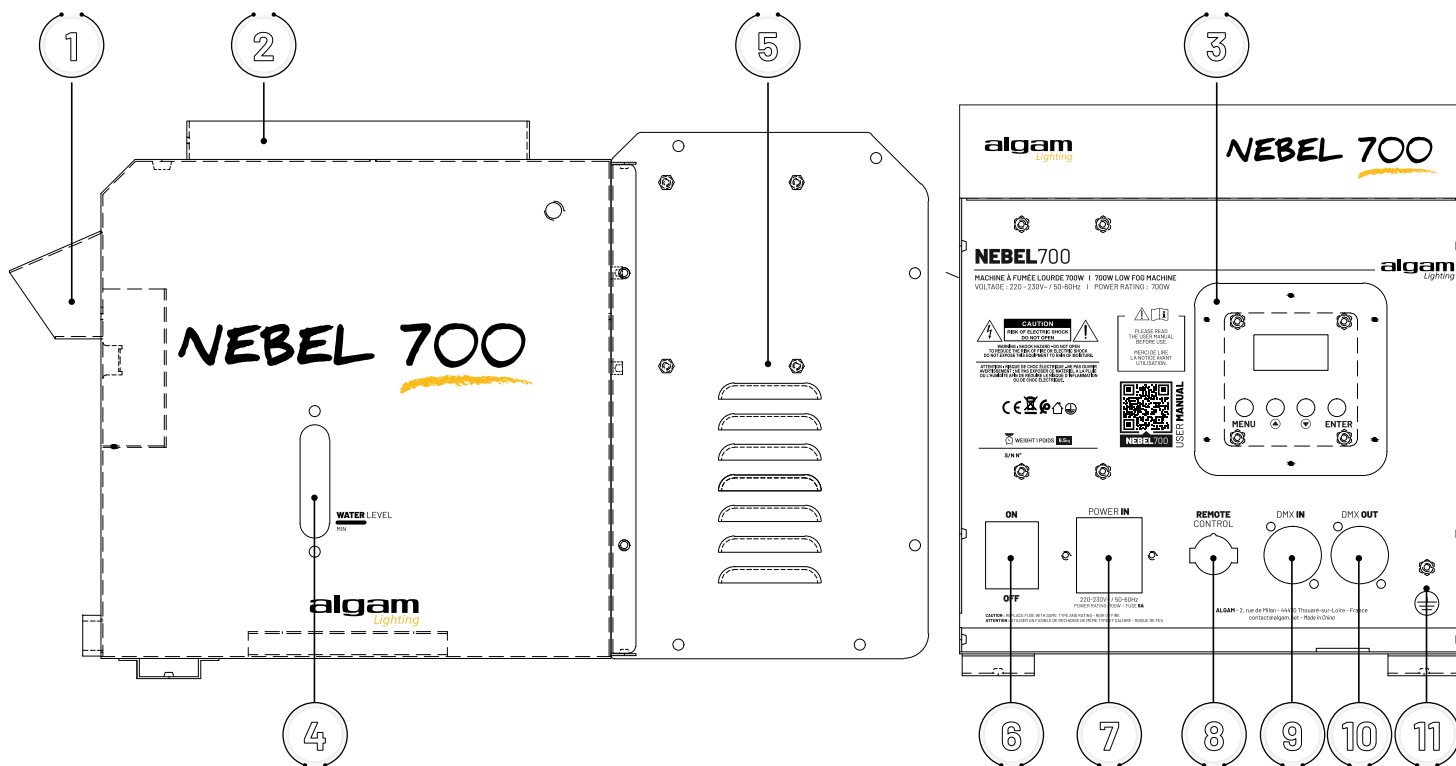
OPERATION INSTRUCTIONS

- 1• Install the device on a flat and stable surface. The location must be clear, and the device should be placed at a safe distance of at least 50 cm from any object or wall.
- 2• Fill the smoke fluid tank.
- 3• Open the water tank, fill it with 3 liters of water, then close it.
- 4• Plug the device into the mains outlet using the supplied power cord and turn on the device. The display will show **-UP-**, the device is heating up. Wait until the indication [—].
- 5• Once preheating is complete, set the fan speed from 1 to 3 (F001/F002/F003) and the smoke output level from 1 to 3 (P001/P002/P003) to achieve the best smoke effect.



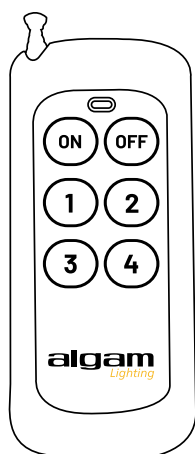
**DISCONNECT POWER
BEFORE ADDING LIQUID.
DO NOT OPERATE WITHOUT
LIQUID.
PLEASE USE ALGAM
LIGHTING FLUID ONLY.**

INTRODUCTION TO THE NEBEL 700



DESIGNATION	FUNCTION
1 Fog outlet nozzle	
2 Water Tank hatch	
3 Control Panel	Allows navigation through the various menus
4 Water level	Indicates the maximum water fill level
5 Smoke Fluid Tank	Stores and supplies the fluid necessary for the machine to produce smoke
6 On/Off Switch (ON/OFF)	Used to power the machine on or off
7 Power Connection	Main electrical power input of the machine
8 Connector for remote control receiver	
9 DMX Input 3 pins XLR (DMX IN)	Allows the machine to be connected to a DMX controller
10 DMX Output 3 pins XLR (DMX OUT)	Allows the machine to be connected to other DMX-compatible devices
11 Fuse (T5A 250V)	Protects the machine in case of electrical overload or short circuit

REMOTE CONTROL FUNCTIONS



ON : Press once after preheating to start smoke output.

OFF : Press once to stop smoke output.

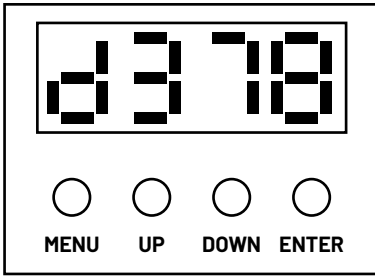
1 : Increase smoke output.

2 : Decrease smoke output.

3 : Increase fan speed.

4 : Decrease fan speed.

OPERATION INSTRUCTIONS



BUTTONS

Menu : Switch between interfaces.

UP : Increase the current parameter.

- On the main interface, press to enter Direct Smoke Mode.

DOWN : Decrease the current parameter.

- On the main interface, press to enter Direct Timed Smoke Mode.

ENTER : Return to the main interface.

- On the main interface, press to stop any active mode.

DIGITAL DISPLAY INDICATORS

-UP-: The fog machine is heating.

[___]: Heating complete; the machine is in standby mode.

A001: Address code setting (range: 1-512).

P001: Smoke output level (range: 1-3).

F001: Fan speed level (range: 1-3).

I010: Interval smoke setting (range: 1-900 seconds).

D010: Continuous smoke duration (range: 1-900 seconds).

DMX CHANNEL TABLE (2 CHANNELS)

Channel	Value	Function
1 (Smoke output)	0-9	Smoke OFF
	10-255	Smoke increases gradually
2 (Fan speed)	0-9	Minimum speed
	10-255	Speed increases gradually

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply

AC 220-230V, 50-60Hz

Rated Power

700W

Fuse

5A

Smoke Oil Capacity

0.5L

Warm-up Time

3 minutes

Coverage Area

70m²

Control Modes

Manual, Remote Control, Timed/Quantitative, DMX512

Channels

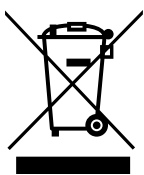
2

Net Weight

6.5 kg

Product Dimensions (LxHxD)

217×267×368



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : contact@algam.net

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	18
INSTALACIÓN	
PILAS	
USO	
MANTENIMIENTO / CUIDADO	
INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA	20
PRESENTACIÓN DE LA NEBEL 700	21
FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA	21
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	22
BOTONES	
PANTALLA DIGITAL	
TABLA DE CANALES DMX512	22
DATOS TÉCNICOS	22



Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos Algam Lighting. Lea atentamente este manual de instrucciones y siga las indicaciones para evitar lesiones o daños en el aparato debidos a una manipulación inadecuada. Conserve este manual del usuario para futuras referencias.

Este aparato está destinado a generar niebla (o humo) artificial en un contexto de animación o espectáculo. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y puede conllevar riesgos de lesiones o dañar el producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Los símbolos que se muestran a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir de peligros potenciales relacionados con el uso de aparatos eléctricos. Tenga en cuenta las instrucciones que se indican a continuación:



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su material, le recomendamos leer todas las instrucciones de este manual.



¡PELIGRO!

Tensión peligrosa, riesgo de descargas eléctricas. No abra el producto. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de quemaduras. La boquilla de salida de humo así como el chasis del aparato pueden calentarse durante el uso. No tocar durante el uso y dentro de los 10 minutos posteriores al uso. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la boquilla de salida de humo y cualquier persona, objeto o superficie.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio. Mantenga todos los materiales combustibles e inflamables alejados del aparato en funcionamiento.



¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este aparato conlleva riesgos significativos de lesiones. Siga las instrucciones de seguridad.

PILAS

Este producto contiene pilas alcalinas. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

USO

- Elija siempre el tamaño y el tipo correctos de pilas que mejor se adapten al uso previsto. Respete las indicaciones presentes en el aparato.
- Inserte siempre las pilas correctamente, prestando atención a las polaridades (+ y -) marcadas en la pila y en el aparato.
- Sustituya siempre todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No fuerce la descarga de las pilas.
- Guarde las pilas en lugares bien ventilados, secos y a temperatura moderada.



INSTALACIÓN

- Desembale el aparato y compruebe cuidadosamente si hay daños de transporte antes de utilizarlo. Nunca ponga en servicio un aparato dañado.
- Este aparato está destinado únicamente al uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el aparato a la lluvia o a la humedad podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede pinzado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el aparato debe estar conectado a tierra (masa). El circuito de alimentación debe estar equipado con un fusible o un interruptor automático, así como con un interruptor diferencial.
- Aviso relativo a la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, se debe desenchufar la clavija de la toma de corriente. Por este motivo, el aparato debe colocarse de manera que se garantice un acceso constante y sin obstáculos a la toma de corriente. Así, en caso de emergencia, podrá desenchufar inmediatamente la clavija de alimentación.
- El aparato solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna ranura de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio de aire libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del aparato.
- No instale la máquina de humo con un ángulo de inclinación superior a 15 grados.
- No dirija la boquilla de salida hacia llamas o material inflamable.

USO

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de esta persona en lo que respecta al funcionamiento del aparato. No deje nunca este aparato en funcionamiento sin supervisión.
 - En caso de problemas de funcionamiento, deje de utilizar el aparato inmediatamente. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio de reparación especializado y autorizado. No hay piezas reemplazables por el usuario.
 - NO UTILICE NUNCA el aparato en las siguientes condiciones:
 - > En lugares sometidos a vibraciones o golpes,
 - > En lugares donde la temperatura ambiente (t_a) sea superior a 45 °C o inferior a 2 °C.
 - > En lugares expuestos a sequedad excesiva o a humedad excesiva (condiciones ideales: entre el 35 % y el 80 %).
 - No utilice nunca el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. En caso contrario, existe riesgo de incendio.
 - El exterior del aparato puede calentarse mucho. Es importante evitar cualquier contacto con el aparato durante el funcionamiento y al menos 10 minutos después del uso.
 - Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (cable con toma de tierra).
 - Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación corresponden a los requisitos del aparato indicados en este manual.
 - No corte ni manipule nunca el cable de alimentación o la clavija. Si se suministra un cable de alimentación con conductor de tierra, iesto es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro! ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
 - Sujete siempre el cable de alimentación por la clavija. No tire del propio cable y no toque nunca el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
 - No conecte este aparato a un bloque de potencia variable del tipo «Dimmer Pack».
 - NO deje que líquidos u objetos penetren en el aparato. Si se derrama líquido sobre el aparato, DESCONECTE inmediatamente el enchufe y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
 - Debe asegurarse de que el cable de alimentación nunca se moje durante el funcionamiento.
- Antes de una tormenta y/o una tormenta con riesgo de rayos, desconecte el aparato de la red.
- No abra en ningún caso la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. En el interior no hay componentes operativos, solo tensiones peligrosas que pueden provocar una descarga eléctrica mortal.
 - No haga funcionar el producto con el depósito de líquido vacío; existe riesgo de sobrecalentamiento. Compruebe regularmente el nivel de líquido en el aparato.
 - La niebla o el humo pueden activar los sistemas de detección de incendios.

- No genere niebla en zonas mal ventiladas. No exponga a personas con problemas respiratorios (alergias, asma ...) al humo artificial.

MANTENIMIENTO / CUIDADO

- No intente nunca desmontar, reparar o modificar el aparato por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden provocar daños o un mal funcionamiento. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.
- Si el cable o el conductor exterior flexible está dañado, debe sustituirse por un cable o conductor especial procedente exclusivamente del fabricante o de su servicio de mantenimiento.
- Desconecte el aparato de la red antes de cualquier mantenimiento o reparación.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido. Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo.
- ATENCIÓN: Utilice un fusible de repuesto del mismo tipo y calibre.

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

1• Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. La ubicación debe estar despejada y el aparato debe colocarse a una distancia de seguridad de al menos 50 cm de cualquier objeto o pared.

2• Llene el depósito con líquido de niebla.

3• Abra el depósito de agua, llénelo con 3 litros de agua y ciérrelo.

4• Conecte el aparato a la toma de red utilizando el cable de alimentación suministrado y encienda el aparato. La pantalla indica **-UP-**, el aparato se está calentando. Espere hasta la indicación [___].

5• Una vez finalizado el precalentamiento, ajuste la velocidad del ventilador de 1 a 3 (F001/F002/F003) y el volumen de humo de 1 a 3 (P001/P002/P003) para obtener el mejor efecto de niebla.

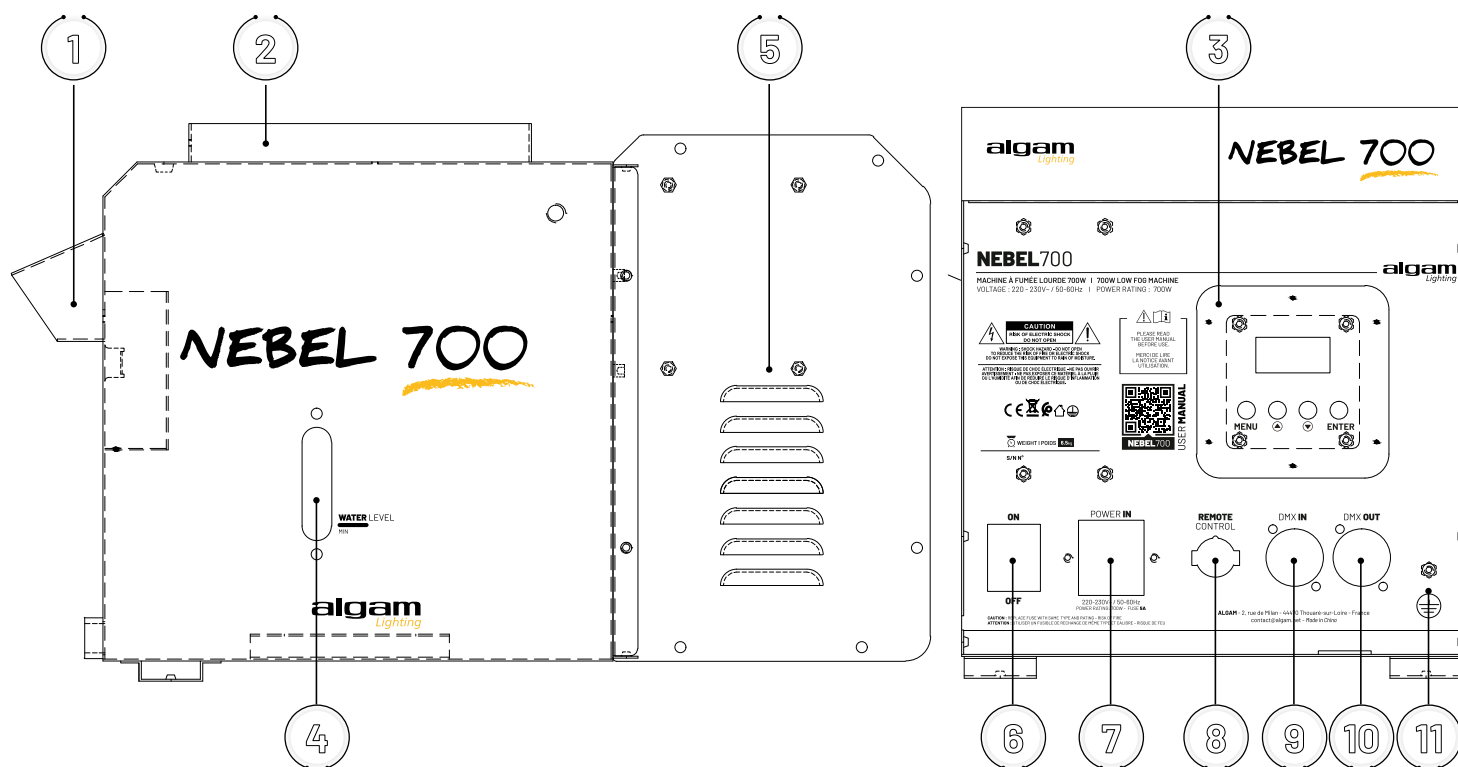


**UTILICE ÚNICAMENTE
LÍQUIDOS ALGAM LIGHTING.**

**DESCONECTE EL APARATO
ANTES DEL LLENADO.**

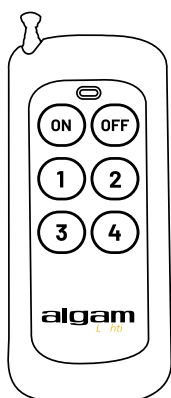
**NUNCA UTILICE
EL APARATO SIN LÍQUIDO.
DENOMINACIÓN FUNCIÓN**

PRESENTACIÓN DE LA NEBEL 700



DESIGNACIÓN	FUNCIÓN
1 Boquilla de salida de humo	
2 Tapa del depósito de agua	
3 Panel de control	Permite la navegación por los diferentes menús
4 Nivel de agua	Indica el nivel mínimo de llenado de agua
5 Depósito de líquido de niebla	Permite almacenar y proporcionar el líquido necesario para la generación de humo por parte de la máquina
6 6 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)	Permite encender o apagar la máquina
7 Conexión de alimentación	Entrada principal de alimentación eléctrica de la máquina
8 Conector del receptor del mando a distancia	
9 Entrada DMX (DMX IN)	Permite conectar la máquina a un controlador DMX
10 Salida DMX (DMX OUT)	Permite conectar la máquina a otros dispositivos compatibles con DMX
11 Fusible (T5A 250V)	Permite proteger la máquina en caso de sobrecarga eléctrica o cortocircuito

FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA



ON : Pulse una vez después del precalentamiento para activar la producción de humo.

OFF : Pulse una vez para detener la máquina.

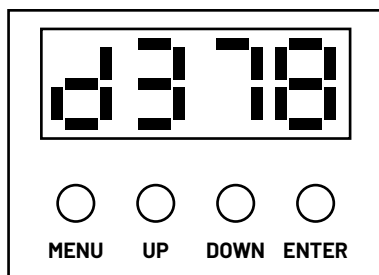
1 : Aumentar la producción de humo.

2 : Reducir la producción de humo.

3 : Aumentar la velocidad del ventilador.

4 : Reducir la velocidad del ventilador.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



BOTONES

MENU : Cambiar de interfaz.

UP : Aumentar el parámetro actual.

- En la interfaz principal, pulse para activar el modo de humo directo.

DOWN : Disminuir el parámetro actual.

- En la interfaz principal, pulse para activar el modo de humo directo temporizado.

ENTER : Volver a la interfaz principal.

- En la interfaz principal, pulse para detener cualquier modo activo.

PANTALLA DIGITAL

-UP-: La máquina de humo se calienta.

[___]: Calentamiento terminado; la máquina está en modo de espera.

A001: Ajuste del código de dirección (rango: 1-512).

P001: Ajuste de la intensidad del humo (rango: 1-3).

F001: Ajuste de la velocidad del ventilador (rango: 1-3).

I010: Ajuste del intervalo de humo (rango: 1-900 segundos).

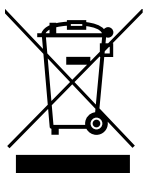
D010: Ajuste de la duración del humo continuo (rango: 1-900 segundos).

TABLA DE CANALES DMX512

Canal	Valor	Función
1 (Humo)	0-9	Humo apagado
	10-255	Humo aumentando progresivamente
2 (Ventilador)	0-9	Velocidad mínima
	10-255	Velocidad aumentando progresivamente

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	AC 220-230V, 50-60Hz
Potencia nominal	700W
Fusible	5A
Capacidad del líquido de niebla	0,5 L
Tiempo de precalentamiento	3 minutos
Superficie cubierta	70 m ²
Modos de control	Manual, Mando a distancia, Temporizador/Cantidad, DMX512
Canales	2
Peso neto	6,5 kg
Dimensiones del producto (l x H x P)	217 x 267 x 368 mm



Este producto está sujeto a la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión actualmente vigente.

No lo deseche con la basura doméstica normal. Deseche este dispositivo a través de una instalación de eliminación aprobada o a través de su instalación local de gestión de residuos.

Al desechar el dispositivo, cumpla las normas y reglamentos aplicables en su país. En caso de duda, consulte a su instalación local de gestión de residuos.



Este producto de Algam Lighting cumple con todas las certificaciones de la UE requeridas y con las siguientes normas y directivas de la UE:

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS-2 2011/65/UE

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible; si la necesita, solicítela en la siguiente dirección: contact@algam.net

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	25
INSTALLATION	
BATTERIEN	
VERWENDUNG	
WARTUNG / PFLEGE	
INSTALLATION & INBETRIEBNAHME	27
PRÄSENTATION DER NEBEL 700	28
FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG	28
BETRIEBSANWEISUNGEN	29
TASTEN	
DIGITALANZEIGE	
DMX512-KANALTABELLE	29
TECHNISCHE DATEN	29



Danke, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting-Geräte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Verletzungen oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für spätere Referenz auf.

Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, in einem Animations- oder Show-Kontext künstlichen Nebel (oder Rauch) zu erzeugen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Verletzungsrisiken führen oder das Produkt beschädigen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die unten dargestellten Symbole sind international anerkannte Symbole zur Warnung vor potenziellen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung elektrischer Geräte. Bitte beachten Sie die nachstehenden Hinweise:



ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Material verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen dieses Handbuchs zu lesen.



GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Risiko von Stromschlägen. Produkt nicht öffnen. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



ACHTUNG!

Heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr. Die Rauchausslassdüse sowie das Chassis des Geräts können während der Nutzung heiß werden. Nicht berühren während der Nutzung und innerhalb von 10 Minuten nach der Nutzung. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Rauchausslassdüse und jeder Person, jedem Objekt oder jeder Oberfläche ein.



ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entzündlichen Materialien vom betriebenen Gerät fern.



GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

BATTERIEN

Dieses Produkt enthält Alkali-Batterien. VON KINDERN FERNHALTEN.

VERWENDUNG

- Wählen Sie stets die richtige Größe und den richtigen Typ von Batterien, die am besten für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. Beachten Sie die Angaben auf dem Gerät.
- Setzen Sie Batterien immer korrekt ein und achten Sie auf die auf der Batterie und am Gerät gekennzeichneten Polaritäten (+ und -).
- Ersetzen Sie stets alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Batterien nicht aufladen.
- Batterien nicht zwangsentladen.
- Batterien an gut belüfteten, trockenen und mäßig temperierten Orten lagern.



INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie sorgfältig, ob Transportschäden vorliegen, bevor Sie es verwenden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Aussetzen des Geräts gegenüber Regen oder Feuchtigkeit könnte einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel und stellen Sie sicher, dass es nicht gequetscht wird.
- Für einen geeigneten Schutz gegen Stromschläge muss das Gerät geerdet (Masse) sein. Der Stromversorgungs-kreis muss mit einer Sicherung oder einem Leistungsschalter sowie einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.
- Hinweis zum Trennen der Stromversorgung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund muss das Gerät so positioniert werden, dass ein ständiger und ungehinderter Zugang zur Steckdose möglich ist. So können Sie im Notfall den Netzstecker sofort ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie um die Seiten und die Oberseite des Geräts einen freien Luftspalt von mindestens 20 cm.
- Installieren Sie die Nebelmaschine nicht mit einem Neigungswinkel von mehr als 15 Grad.
- Richten Sie die Auslassdüse nicht auf Flammen oder brennbares Material.

VERWENDUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen hinsichtlich des Betriebs des Geräts. Lassen Sie dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Bei Betriebsproblemen stellen Sie die Nutzung des Geräts sofort ein. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder wenden Sie sich an einen spezialisierten und zugelassenen Reparaturdienst. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
 - An Orten, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind,
 - An Orten, an denen die Umgebungstemperatur (t_a) über $45\text{ }^\circ\text{C}$ oder unter $2\text{ }^\circ\text{C}$ liegt.
 - An Orten, die übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt sind (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren, explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht Brandgefahr.
- Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Es ist wichtig, jeglichen Kontakt mit dem Gerät während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Nutzung zu vermeiden.
- Es ist wichtig, das mitgelieferte Netzkabel (Kabel mit Erdung) zu verwenden.
- Bevor Sie es in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz der Versorgung den in diesem Handbuch angegebenen Anforderungen des Geräts entsprechen.
- Schneiden oder manipulieren Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn ein Netzkabel mit Erdungsleiter geliefert wird, ist dies verpflichtend, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefährliche Stromschlaggefahr!
- Halten Sie das Netzkabel stets an der Steckerseite. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder einen Stromschlag verursachen könnte.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen leistungsvariablen Block vom Typ „Dimmer Pack“ an.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät eindringen. Falls Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wird, ZIEHEN SIE sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Sie müssen sicherstellen, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Vor einem Gewitter und/oder einem Gewitter mit Blitzgefahr ziehen Sie das Gerät vom Netz.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts unter keinen Umständen. Wenn Sie dies tun, ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren gibt es keine bedienbaren Komponenten, nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen Stromschlag verursachen können!
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit leerem Flüssigkeitsbehälter, Überhitzungsgefahr. Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Gerät.

- Nebel oder Rauch können Brandmeldesysteme auslösen.
- Erzeugen Sie keinen Nebel in schlecht belüfteten Bereichen. Setzen Sie Personen mit Atemwegsproblemen (Allergien, Asthma ...) keinem künstlichen Rauch aus.

VERWENDUNG

- Achtung, Sturzgefahr! Nebelmaschinen können Kondensation erzeugen, die Boden und Oberflächen rutschig macht. Richten Sie die Düse nicht direkt auf den Boden. Bei Ablagerungen reinigen Sie regelmäßig Boden und Oberflächen, um jegliches Ausrutschen zu vermeiden.
- Die Maschine darf nur mit speziellen Flüssigkeiten für Nebel- oder Kunstrauchmaschinen verwendet werden. Verwenden Sie keine für diesen Maschinentyp nicht zugelassenen Produkte. Verwenden Sie keine brennbaren Produkte.
- Halten Sie während der Nutzung in Anwesenheit von Publikum eine ausreichende Sichtbarkeit unterhalb von 2 m Höhe aufrecht.

WARTUNG / PFLEGE

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren, zu reparieren oder zu verändern. Andernfalls erlischt die Garantie. Von nicht qualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen können Schäden oder Fehlfunktionen verursachen. Bitte kontaktieren Sie das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum.
- Wenn das Kabel oder die äußere flexible Leitung beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Leitung ersetzt werden, die ausschließlich vom Hersteller oder dessen Wartungsdienst stammt.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Wartung oder Instandhaltung vom Netz.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ACHTUNG: Verwenden Sie eine Ersatzsicherung gleichen Typs und gleicher Stärke.

INSTALLATION & INBETRIEBNAHME

1 • Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche. Der Standort muss frei sein und das Gerät ist in einem Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu jedem Objekt oder jeder Wand zu platzieren.

2 • Füllen Sie den Tank mit Nebelfluid.

3 • Öffnen Sie den Wassertank, füllen Sie ihn mit 3 Litern Wasser und schließen Sie ihn dann.

4 • Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Steckdose an und schalten Sie das Gerät ein. Die Anzeige zeigt **-UP-**, das Gerät heizt auf. Warten Sie bis zur Anzeige **[----]**.

5 • Nach Abschluss des Vorheizens stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit von 1 bis 3 (F001/F002/F003) und das Rauchvolumen von 1 bis 3 (P001/P002/P003) ein, um den besten Nebeleffekt zu erzielen.

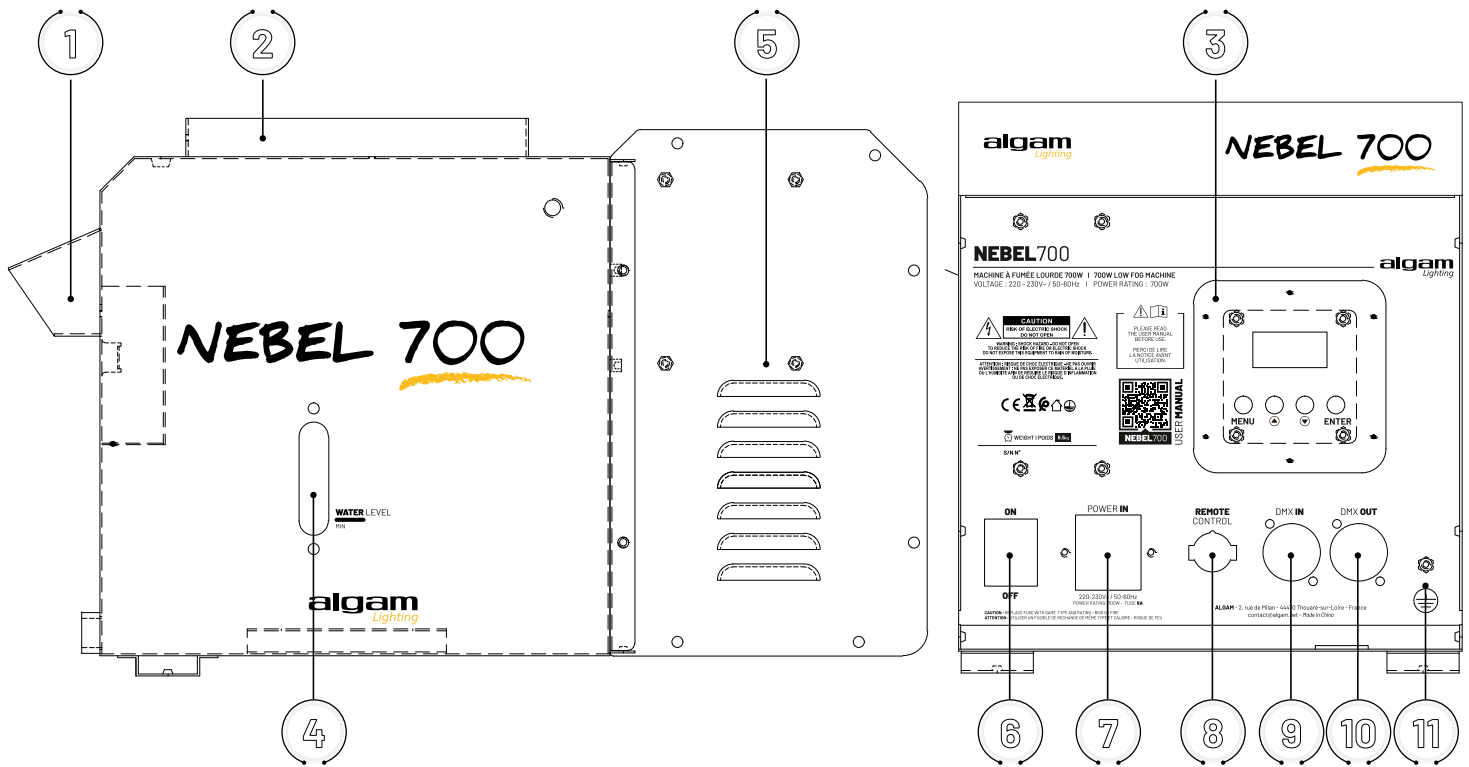


**NUR ALGAM LIGHTING-
FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN.**

**GERÄT VOR DEM
BEFÜLLEN TRENNEN.**

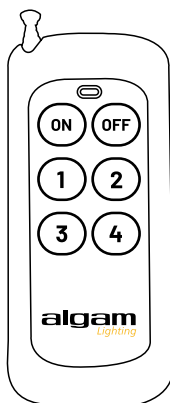
**GERÄT NIEMALS
OHNE FLÜSSIGKEIT BETREIBEN.**

BEZEICHNUNG FUNKTION



BEZEICHNUNG	FUNKTION
1 Rauchauslassdüse	
2 Klappe des Wassertanks	
3 Bedienfeld	Ermöglicht die Navigation durch die verschiedenen Menü
4 Wasserstand	Zeigt den minimalen Füllstand des Wassers an
5 Tank für Nebelfluid	Ermöglicht das Lagern und Bereitstellen der für die Raucherzeugung durch die Maschine erforderlichen Flüssigkeit
6 Netzschalter (ON/OFF)	Ermöglicht das Einschalten der Maschine bzw. das Ausschalten
7 Netzeingang	Haupt-Stromversorgungseingang der Maschine
8 Anschluss für den Empfänger der Fernbedienung	
9 DMX-Eingang (DMX IN)	Ermöglicht die Verbindung der Maschine mit einem DMX-Controller
10 DMX-Ausgang (DMX OUT)	Ermöglicht die Verbindung der Maschine mit anderen DMX kompatiblen Geräten
11 Sicherung (T5A 250V)	Schützt die Maschine im Falle einer elektrischen Überlastung oder eines Kurzschlusses

FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG



ON : Nach dem Vorheizen einmal drücken, um die Raucherzeugung zu aktivieren.

OFF : Einmal drücken, um die Maschine zu stoppen.

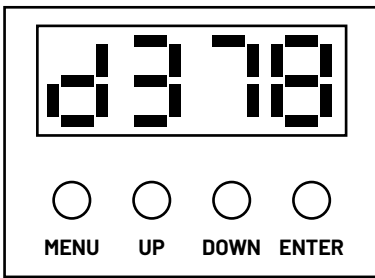
1 : Erhöhen der Rauchproduktion.

2 : Verringern der Rauchproduktion.

3 : Erhöhen der Lüftergeschwindigkeit.

4 : Verringern der Lüftergeschwindigkeit.

BETRIEBSANWEISUNGEN



TASTEN

MENU : Schnittstelle wechseln.

UP : Aktuellen Parameter erhöhen.

- In der Hauptoberfläche drücken, um den Direkt-Rauchmodus zu aktivieren.

DOWN : Aktuellen Parameter verringern.

- In der Hauptoberfläche drücken, um den zeitgesteuerten Direkt-Rauchmodus zu aktivieren.

ENTER : Zur Hauptoberfläche zurückkehren.

- In der Hauptoberfläche drücken, um jeden aktiven Modus zu stoppen.

DIGITALANZEIGE

-UP-: Die Nebelmaschine heizt auf.

[___]: Aufheizen abgeschlossen; die Maschine befindet sich im Standby-Modus.

A001: Einstellung des Adresscodes (Bereich: 1-512).

P001: Einstellung der Rauchintensität (Bereich: 1-3).

F001: Einstellung der Lüftergeschwindigkeit (Bereich: 1-3).

I010: Einstellung des Rauchintervalls (Bereich: 1-900 Sekunden).

D010: Einstellung der Dauer des kontinuierlichen Rauchens (Bereich: 1-900 Sekunden)

DMX512-KANALTABELLE

Kanal	Wert	Funktion
1(Rauch)	0-9	Rauch aus
	10-255	Rauch nimmt progressiv zu
2(Lüfter)	0-9	Minimale Geschwindigkeit
	10-255	Geschwindigkeit nimmt progressiv zu

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	AC 220-230V, 50-60Hz
Nennleistung	700W
Sicherung	5A
Kapazität des Nebelfluids	0,5 L
Vorlaufzeit	3 minuten
Abgedeckte Fläche	70 m ²
Steuermodi	Manuell, Fernbedienung, Timer/Menge, DMX512
Kanäle	2
Nettogewicht	6,5 kg
Produktabmessungen (lxHxP)	217 × 267 × 368 mm



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in ihrer derzeit gültigen Fassung. Entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie dieses Gerät über eine zugelassene Entsorgungsstelle oder über Ihre örtliche Abfallwirtschaftseinrichtung.

Bei der Entsorgung des Geräts beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Regeln und Vorschriften. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.



Dieses Algam Lighting-Produkt entspricht allen erforderlichen EU-Zertifizierungen und den folgenden Normen und EU-Richtlinien:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-2-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist verfügbar; falls Sie sie benötigen, fragen Sie bitte unter folgender Adresse danach: contact@algam.net

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA	32
INSTALLAZIONE	
BATTERIE	
USO	
MANUTENZIONE / CURA	
INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO	34
PRESENTAZIONE DELLA NEBEL 700	35
FUNZIONI DEL TELECOMANDO	35
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	36
TASTI	
DISPLAY DIGITALE	
TABELLA CANALI DMX512	36
DATI TECNICI	36



Grazie per aver scelto uno dei nostri dispositivi Algam Lighting. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e seguire le indicazioni per evitare lesioni o danni all'apparecchio dovuti a un uso improprio. Conservi questo manuale dell'utente per future consultazioni.

Questo apparecchio è destinato a generare nebbia (o fumo) artificiale in un contesto di animazione o spettacolo. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e può comportare rischi di lesioni o danneggiare il prodotto.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

I simboli illustrati di seguito sono simboli riconosciuti a livello internazionale per avvertire di potenziali pericoli relativi all'uso di apparecchi elettrici. Si prega di prendere visione delle seguenti istruzioni:



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il materiale, consigliamo di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



PERICOLO!

Tensione pericolosa, rischio di scossa elettrica.
Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia né all'umidità.



ATTENZIONE!

Superficie calda - rischio di ustioni. L'ugello di uscita del fumo così come il telaio dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Non toccare durante l'uso e nei 10 minuti successivi all'uso. Mantenere una distanza minima di 50 cm tra l'ugello di uscita del fumo e qualsiasi persona, oggetto o superficie.



ATTENZIONE!

Rischio d'incendio. Tenere tutti i materiali combustibili e infiammabili lontano dall'apparecchio in funzione.



PERICOLO!

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio comporta notevoli rischi di lesioni. Seguire le avvertenze di sicurezza.

BATTERIE

Questo prodotto contiene batterie alcaline. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

UTILISATION

- Scegliere sempre la dimensione e il tipo corretti di batterie più adatti all'uso previsto. Rispettare le indicazioni presenti sull'apparecchio.
- Inserire sempre le batterie correttamente, prestando attenzione alle polarità (+ e -) indicate sulla batteria e sull'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non forzare la scarica delle batterie.
- Conservare le batterie in luoghi ben ventilati, asciutti e a temperatura moderata.



INSTALLAZIONE

- Disimballare il dispositivo e verificare attentamente l'eventuale presenza di danni da trasporto prima di utilizzarlo. Non mettere mai in funzione un dispositivo danneggiato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto. L'esposizione dell'apparecchio alla pioggia o all'umidità potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.
- Non collocare oggetti sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non venga schiacciato.
- Per una protezione adeguata contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra (massa). Il circuito di alimentazione deve essere dotato di un fusibile o di un interruttore automatico, nonché di un interruttore differenziale.
- Avviso relativo alla disconnessione dell'alimentazione: per scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, è necessario estrarre la spina dalla presa. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire un accesso costante e senza ostruzioni alla presa di corrente. In questo modo, in caso di emergenza, è possibile scollegare immediatamente la spina di alimentazione.
- L'unità deve essere installata solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna fessura di ventilazione sia ostruita. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio d'aria libero di almeno 20 cm attorno ai lati e alla parte superiore dell'apparecchio.
- Non installare la macchina del fumo con un angolo di inclinazione superiore a 15 gradi.
- Non orientare l'ugello di uscita verso fiamme o materiale infiammabile.

USO

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o intellettuali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano istruzioni da tale persona riguardo al funzionamento dell'apparecchio. Non lasciare mai questo apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- In caso di problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o un centro di riparazione specializzato e autorizzato. Non sono presenti parti sostituibili dall'utente.
- NON UTILIZZARE MAI l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
 - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
 - > In luoghi in cui la temperatura ambiente (t_a) è superiore a 45 °C o inferiore a 2 °C.
 - > In luoghi esposti a eccessiva secchezza o a eccessiva umidità (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario sussiste rischio d'incendio.
- L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. È importante evitare qualsiasi contatto con l'apparecchio durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'uso.
- È importante utilizzare il cavo di alimentazione fornito (cavo con messa a terra).
- Prima di metterlo in funzione, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti dell'apparecchio indicati in questo manuale.
- Non tagliare né manomettere mai il cavo di alimentazione o la spina. Se viene fornito un cavo di alimentazione con conduttore di terra, ciò è obbligatorio per garantire un funzionamento sicuro! Rischio di scossa elettrica mortale!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione per la spina. Non tirare il cavo stesso e non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe provocare un cortocircuito o una scossa elettrica.
- Non collegare questo apparecchio a un blocco di potenza variabile di tipo «Dimmer Pack».
- NON lasciare che liquidi o oggetti penetrino nell'apparecchio. Se viene versato del liquido sull'apparecchio, STACCARE immediatamente la spina e contattare l'assistenza clienti.
- È necessario assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o di un temporale con rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Non aprire in nessun caso l'involucro dell'apparecchio. In tal caso, la sicurezza non sarà garantita. All'interno non sono presenti componenti operativi, ma solo tensioni pericolose che possono provocare una scossa elettrica mortale.
- Non far funzionare il prodotto con il serbatoio del liquido vuoto; esiste rischio di surriscaldamento. Controllare regolarmente il livello del liquido nell'apparecchio.
- La nebbia o il fumo possono attivare i sistemi di rilevazione incendi.
- Non generare nebbia in aree poco ventilate. Non esporre persone con problemi respiratori (allergie, asma ...) al fumo artificiale.

- Attenzione, rischio di caduta! Le macchine del fumo possono produrre condensa che rende scivolosi il pavimento e le superfici. Non orientare l'ugello direttamente verso il pavimento. In caso di deposito, pulire regolarmente pavimento e superfici per evitare qualsiasi scivolamento.
- La macchina può essere utilizzata solo con liquidi specifici per macchine del fumo o di nebbia artificiale. Non utilizzare prodotti non approvati per questo tipo di macchina. Non utilizzare prodotti infiammabili.
- Durante l'uso, mantenere un'adeguata visibilità al di sotto di 2 m di altezza in presenza di pubblico.

MANUTENZIONE / CURA

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario, la garanzia decade. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono causare danni o malfunzionamenti. Si prega di contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.
- Se il cavo o il conduttore esterno flessibile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o conduttore speciale proveniente esclusivamente dal produttore o dal suo servizio di manutenzione.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pulirlo solo con un panno leggermente umido.
- ATTENZIONE: Utilizzare un fusibile di ricambio dello stesso tipo e calibro.

INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

- 1 • Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Il luogo deve essere sgombro e l'apparecchio va collocato a una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da qualsiasi oggetto o parete.
- 2 • Riempire il serbatoio con il liquido per nebbia.
- 3 • Aprire il serbatoio dell'acqua, riempirlo con 3 litri d'acqua e poi chiuderlo.
- 4 • Collegare l'apparecchio alla presa di corrente utilizzando il cavo di alimentazione fornito e accendere l'apparecchio. Il display indica **-UP-**, l'apparecchio è in fase di riscaldamento. Attendere fino all'indicazione [___].
- 5 • Al termine del preriscaldamento, impostare la velocità della ventola da 1 a 3 (F001/ F002/ F003) e il volume di fumo da 1 a 3 (P001/ P002/ P003) per ottenere il miglior effetto nebbia.

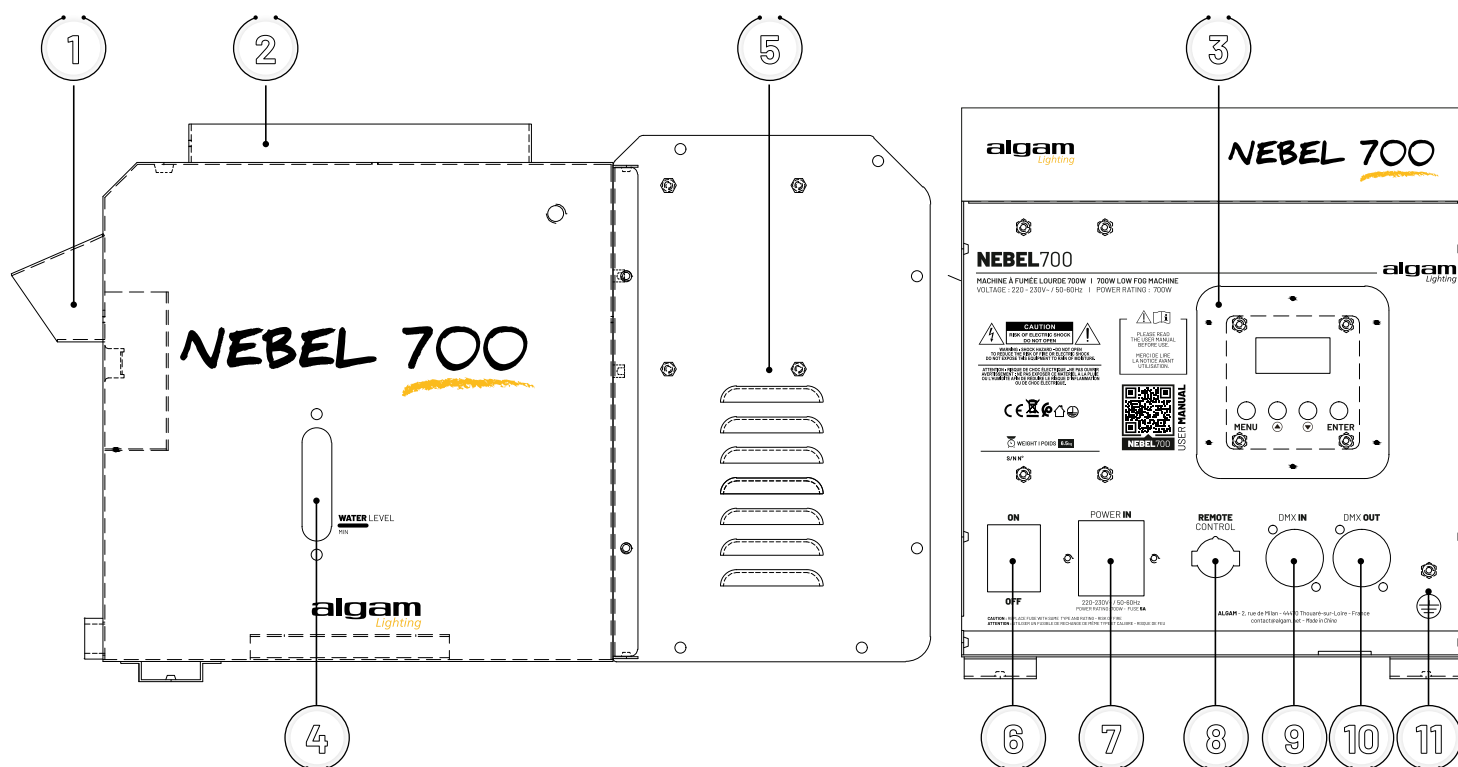


**USARE SOLO
LIQUIDI ALGAM LIGHTING.**

**SCOLLEGARE L'APPARECCHIO
PRIMA DEL RIEMPIMENTO.**

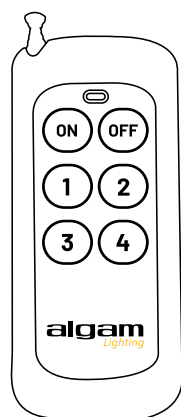
**NON UTILIZZARE MAI
L'APPARECCHIO SENZA LIQUIDO.
DESIGNAZIONE FUNZIONE**

PRESENTAZIONE DELLA NEBEL 700



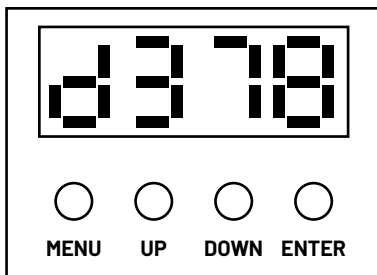
DENOMINAZIONE	FUNZIONE
1 Ugello di uscita del fumo	
2 Sportello del serbatoio dell'acqua	
3 Pannello di controllo	Consente la navigazione tra i diversi menu
4 Livello dell'acqua	dell'acqua Indica il livello minimo di riempimento dell'acqua
5 Serbatoio del liquido per nebbia	Consente di stoccare e fornire il liquido necessario alla generazione di fumo da parte della macchina
6 Interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF)	Consente di alimentare o spegnere la macchina
7 Ingresso di alimentazione	Ingresso principale di alimentazione elettrica della macchina
8 Connettore del ricevitore del telecomando	
9 Ingresso DMX (DMX IN)	Consente di collegare la macchina a un controller DMX
10 Uscita DMX (DMX OUT)	Consente di collegare la macchina ad altri dispositivi compatibili DMX
11 Fusibile (T5A 250V)	Protegge la macchina in caso di sovraccarico elettrico o cortocircuito

FUNZIONI DEL TELECOMANDO



- ON:** Premere una volta dopo il preriscaldamento per attivare la produzione di fumo.
- OFF:** Premere una volta per arrestare la macchina.
- 1:** Aumentare la produzione di fumo.
- 2:** Ridurre la produzione di fumo.
- 3:** Aumentare la velocità della ventola.
- 4:** Ridurre la velocità della ventola.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



TASTI

MENU: Cambiare interfaccia.

UP: Aumentare il parametro attuale.

- Nell'interfaccia principale, premere per attivare la modalità fumo diretto.

DOWN: Diminuire il parametro attuale.

- Nell'interfaccia principale, premere per attivare la modalità fumo diretto temporizzata.

ENTER: Tornare all'interfaccia principale.

- Nell'interfaccia principale, premere per arrestare qualsiasi modalità attiva.

DISPLAY DIGITALE

-UP-: La macchina del fumo si riscalda.

[]: Riscaldamento terminato; la macchina è in modalità standby.

A001: Impostazione del codice di indirizzo (intervallo: 1-512).

P001: Impostazione dell'intensità del fumo (intervallo: 1-3).

F001: Impostazione della velocità della ventola (intervallo: 1-3).

I010: Impostazione dell'intervallo del fumo (intervallo: 1-900 secondi).

D010: Impostazione della durata del fumo continuo (intervallo: 1-900 secondi).

TABELLA CANALI DMX512

Canale	Valore	Funzione
1 (Fumo)	0-9	Fumo spento
	10-255	Fumo in aumento progressivo
2 (Ventola)	0-9	Velocità minima
	10-255	Velocità in aumento progressivo

DATA TECNICI

Alimentazione

AC 220-230V, 50-60Hz

Potenza nominale

700W

Fusibile

5A

Capacità del liquido per nebbia

0,5 L

Tempo di preriscaldamento

3 minuti

Superficie coperta

70 m²

Modalità di controllo

Manuale, Telecomando, Timer/Quantità, DMX512

Canali

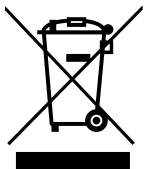
2

Peso netto

6,5 kg

Dimensioni del prodotto (lxHxP)

217 × 267 × 368 mm



Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nella versione attualmente valida. Non smaltirlo con i normali rifiuti domestici.

Smaltire questo dispositivo tramite un impianto di smaltimento approvato o tramite la struttura locale di gestione dei rifiuti.

Quando si smaltisce il dispositivo, rispettare le norme e i regolamenti applicabili nel proprio Paese. In caso di dubbi, consultare la struttura locale di gestione dei rifiuti.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme a tutte le certificazioni UE richieste e alle seguenti norme e direttive UE:

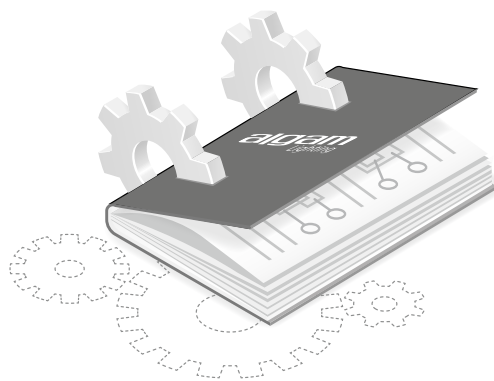
Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS-2 2011/65/UE

La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile; se necessario, richiederla al seguente indirizzo: contact@algam.net

algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.

ALGAM
2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE



Smaltisci correttamente il packaging
Verifica le disposizioni del tuo comune